

EL CORREO ESPAÑOL

EL PUEBLO VASCO

BILBAO.-Jueves, 8 de diciembre de 1977. N.º 21.907. 12 ptas.

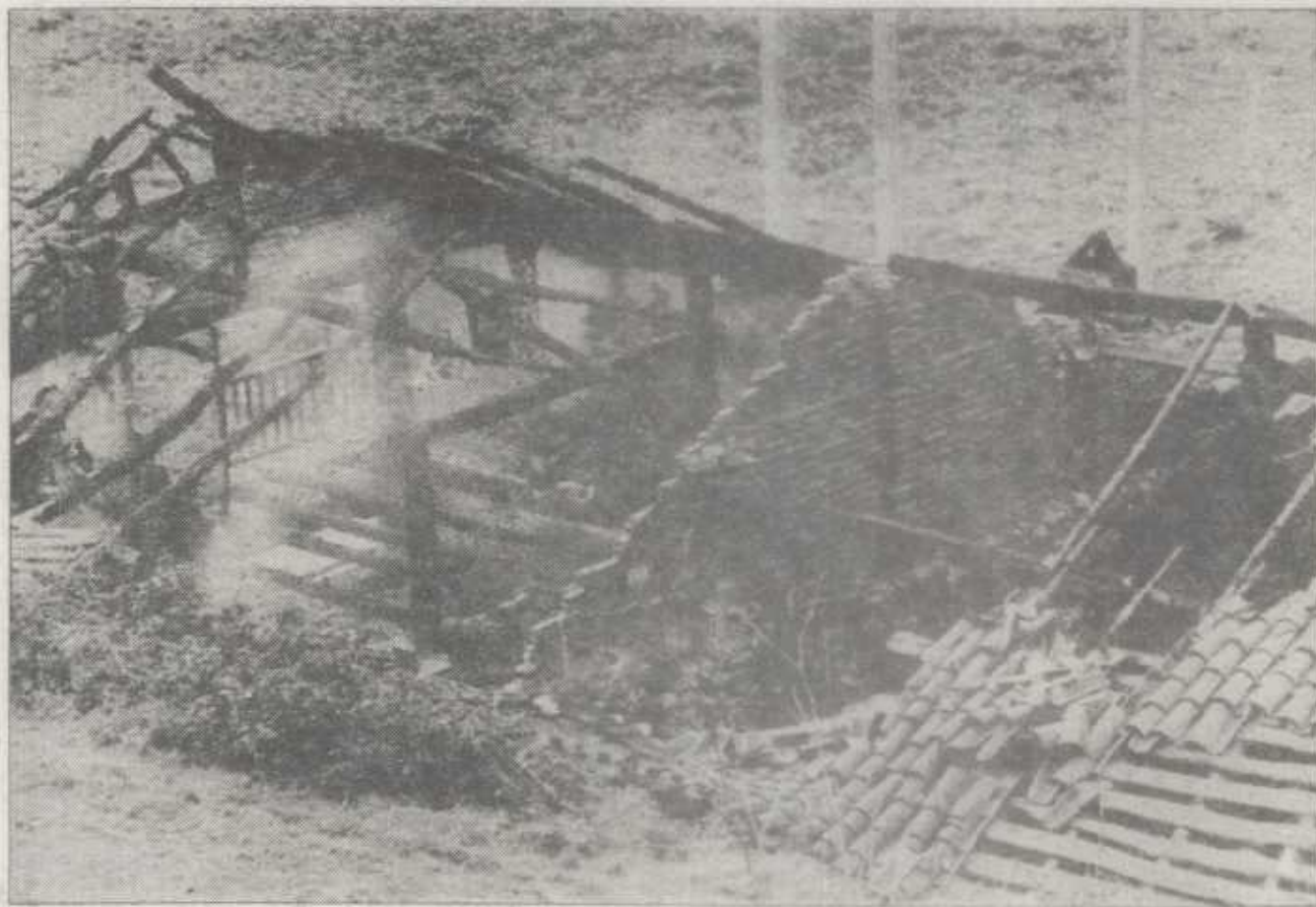
EDICION VIZCAYA

EL MINISTRO DEL INTERIOR RECIBIRA A LA DIPUTACION DE VIZCAYA EL PROXIMO LUNES

● Pagina 3

CARRILLO Y FELIPE GONZALEZ SE ENTREVISTARON (por separado) CON SUAREZ

★ Pagina 18



Guernica: Fallece carbonizado en su caserío

Un voraz incendio se produjo a primeras horas de la noche del pasado martes en el caserío «Autorreta», sito a ocho kilómetros de la localidad vizcaína de Guernica. Como consecuencia de la rapidez con se propagaron las llamas, el caserío quedó totalmente destruido, falleciendo en su inte-

rior su propietario Juan Eresuma Monasterio, de 77 años de edad, casado, el cual por encontrarse imposibilitado nada pudo hacer por salvarse.

Además del fallecido en el momento de los hechos se encontraban en el interior del caserío su mujer, doña Juana Gandarias, de 78 años y su hija Sabina Eresuma Gandarias, de 53 años, las cuales, milagrosamente pudieron escapar con vida.

Miembros de la Guardia Civil, bomberos del Parque de Guernica y Cruz Roja de la citada localidad se personaron en el lugar sin que nada pudieran hacer por Juan Eresuma, cuyo cuerpo fue encontrado totalmente carbonizado.

En la fotografía de Miguel Angel el estado en que quedó el caserío «Autorreta».

Málaga volvió a la normalidad

Los organizadores del "Día de Andalucía" contestan la nota oficial del Gobierno Civil

★ Pagina 22

MAÑANA, CONSEJO DE MINISTROS

Estudiará el anteproyecto sobre reformafiscal y reducción del consumo de energía

RESUMEN DE AGENCIAS

Ayer por la mañana se ha cursado la convocatoria oficial para el próximo Consejo de ministros, que se celebrará el viernes en el Palacio de la Moncloa, a partir de las diez de la mañana.

El Gabinete estudiará en esta reunión el anteproyecto sobre reforma fiscal, que presentará el ministro de Hacienda Asimismo, el ministro de Industria someterá a la aprobación del Consejo un proyecto de real decreto con medidas para racionalizar y reducir el consumo de energía en España.

REUNION DE SUBSECRETARIOS

Ayer se reunió la Comisión de Subsecretarios que habitualmente lo hace todos los miércoles.

Preside la reunión el señor Apriá Martorell, vicepresidente tercero del Gobierno, y asiste a la misma también el ministro de la Presidencia, señor Otero Novas.

La reunión, que se celebró en uno de los edificios colindantes al Palacio de la Moncloa, preparó los temas que ha de tratar el Consejo de ministros que se celebrará el viernes.

PUBLICIDAD

El próximo Consejo de ministros estudiará la aprobación de un decreto de los Ministerios de Cultura y del Interior, por el que se regula la publicidad en el exterior de los locales dedicados a espectáculos públicos.

La Comisión de Subsecretarios examinará también la creación de la especialidad de medicina nuclear, medidas de austeridad en determinados consumos energéticos; la resolución de dos recursos interpuestos por Rumasa contra una sanción de varios millones de pesetas acordada en Consejo de ministros, a instancias del juez de delitos monetarios; información sobre la Seguridad Social Agraria, posiblemente en relación con el conflicto de los agricultores gallegos que solicitan atención en este sentido; creación de la Subdirección General para la reforma de la Administración del gasto público.

Según un informe del FBI

EL EX MINISTRO SANCHEZ BELLA PRESENTO DOCUMENTOS ALEGANDO QUE EL ASESINATO DE KENNEDY FUE ORDENADO POR CASTRO

● Pagina 17

El Aston Villa empató en San Mamés (1-1)

EL ATHLETIC, ELIMINADO DE LA COPA DE LA U.E.F.A.

★ El Barcelona clasificado por penalties

● Páginas 36 y 37

Anoche, en San Mamés, volaban hasta las boinas

LO QUE EL VIENTO SE LLEVO

- ★ Del Athletic, todo excepto la casta de Dani, autor del gol del empate (1-1)
- ★ El Aston Villa, que aumentó su ventaja de Birmingham en el primer tiempo, se limitó, en el segundo, a defenderse

Fuerte viento sur, anoche en San Mamés. Hubo momentos en que volaban hasta las boinas. Al final, junto con el buen hacer del Aston Villa, se lo llevó todo menos el mal humor, que tuvo su prórroga con los atascos que se formaron a la salida del partido en varias zonas de Bilbao, y la desilusión que supone el ser eliminados de este torneo europeo al que tanto cariño le habíamos tomado tras llegar el año pasado a la doble final con la Juventus.

Inicialmente —para eso le correspondió elegir campo a Iribar— el viento soplabá a favor del Athletic, pero luego lo hizo en todas las direcciones y del árbol rojiblanco cayó todo menos la casta de Dani, autor del gol del empate en los últimos minutos del partido. Una casta a veces mal entendida, que no podemos aprobar en el bravo e inteligente jugador de Sopuerta. Porque lo que nos pareció mal en Belgrado —aquel mal perder de los yugoslavos— no nos tiene que parecer bueno en San Mamés. Ya sé que tampoco los ingleses eran unos angelitos, pero algunas acciones de Dani y otro par de Escalza, que ahora me vienen a la memoria, son injustificables.

Números aparte

Del árbol rojiblanco cayeron muchas cosas, entre ellas, los cuartos de final de la Copa de la U.E.F.A. en el aspecto deportivo y la correspondiente sabrosa taquilla que traen consigo estos partidos europeos.

Pero, no se trata de hacer números, que al fin y al cabo no es nuestra misión. Más importante es el desgajamiento de otras ramas del árbol rojiblanco, que ya había perdido mucha fuerza con la poda obligada de Chechu Rojo, Carlos y Argote, y la voluntaria, hasta el minuto 52, de Villar. Luego se fueron desgajando poco a poco todas las ramas. Con el correr de las manecillas del reloj y

con el buen hacer de los hombres del Aston Villa, que tenía jugadores ideales para defenderse de los ingeniosos ataques bilbaínos por alto (allí estaba MacNaught, con aires de Zoco rejuvenecido) y al mismo tiempo contratacar, y muchas veces atacar abiertamente, con Gidman, Mortimer, Carrodus y Andy Gray.

El hachazo definitivo

El golpe definitivo lo recibieron casi todas las ramas rojiblancas faltando un minuto para el descanso, cuando Gray penetró por la derecha, cedió atrás a Gidman y éste pasó al centro para que Mortimer, completamente solo, cabecease perfectamente a la red, marcando tranquilamente los dos tiempos y picando la pelota hacia abajo para que Iribar no tuviese nada que hacer en la estirada al lado izquierdo de su portería.

Los otros golpes

Antes, los ingleses ya habían dado otros golpes que sirvieron para que el Athletic no se lanzase en tromba al ataque desde el comienzo del partido. Gray remató alto de cabeza un córner en el minuto dos. Seis después obligó a Iribar a lanzarse valientemente a sus pies. También llevó peligro un centro-chut de Little en el minuto diez, o aquella jugada personal de Mortimer en el

doce, cuyo disparo salió ligeramente desviado. Más aún, hasta el defensa central, Mac Naught, se iba adelante a rematar los córners.

Asimismo, el lateral derecho Gidman llegó en una ocasión hasta los terrenos de Iribar, obligándole a despejar a córner con los pies.

Fueron golpes más fuertes y más precisos que los del Athletic, que no llegó a disponer de una oportunidad, clara hasta que el fallo de un defensa permitió a Amorrortu rematar, muy desviado, en plena carrera, a los treinta minutos.

Antes, sólo una media vuelta de Dani, en postura muy forzada, aprovechando un hueco que le hizo Aitor y que Rimmer despejó a córner. Aquella entrada de Alesanco hasta la red, cuando no llegó a rematar en un saque de esquina y se colgó del travesaño; un centro-chut de Tirapu, que Rimmer envió a córner y un disparo de Alesanco desde fuera del área, en la jugada siguiente al gol del Aston Villa.

Balance pobrisimo

Un balance pobrisimo, que no se mejoraría mucho en la segunda parte, en la que el conjunto británico, con los dos goles que traía de Birmingham y el que había sumado en la primera, se limitó a defenderse como gato panza arriba.

A favor del Athletic, anotamos lo siguiente: un disparo,

alto, de Irureta en el minuto doce; un avance de Villar que terminaría en las manos de Rimmer; otro tiro de Villar, que saldría alto, y dos remates de Dani, tras prepararse el balón él solito, que sirvieron para hacer más brillante la actuación del guardameta inglés.

Dani, solo ante el peligro

De esta forma se vio claro que el gol sólo podía venir de Dani y fue él, en el minuto cuarenta y uno, el que cabeceó un centro de Churruca, colándose con bravura entre los defensas y el portero.

Al final, el Athletic sólo fue Dani y él se lo llevó todo, coreado por el público. Pues, también fue para él la única tarjeta amarilla —por protestar— que el árbitro suizo, Jean Dubach, enseñó a los rojiblanco. Con los reparos apuntados al principio de esta crónica —lo cortés no quita lo valiente— Dani se quedó solo ante un Aston Villa que supo contratacar, atacar abiertamente y formar una pinta cuando tuvo que defenderse. Era mucho enemigo, y por ello tiene más mérito la lucha del extremo vizcaíno, que tras el cambio de Aitor por Villar se colocó en el centro dispuesto a romper la muralla inglesa.

A las órdenes del colegiado suizo Jean Dubach, que perdió un poco los papeles cuando empezó la «guerra subterránea» (enseno tarjetas amarillas a Gray, por protestar, y a Smith, por pérdida de tiempo), los equipos formaron así:

ATHLETIC: Iribar; Lasa, Astráin, Alesanco; Escalza, Tirapu; Irureta, Churruca, Dani, Aitor y Amorrortu (En el minuto 52 Villar sustituyó a Aitor).

ASTON VILLA: Rimmer; Gidman, Mac Naught, Philips, Smith; Carrodus, Gregory, Cowans, Mortimer; Gray y Little.

EGUIA



«Lo que más temo de los ingleses es que nos marquen un gol», había dicho KOLDO AGUIRRE. Mala pata, porque acertó. En la fotografía de SANTIAGO, Iribar no llega a interceptar el cabezazo picado del centrocampista MORTIMER.

Por penaltis

El «Barça», clasificado

BARCELONA, 7 (Aiti).—El F. C. Barcelona se ha clasificado esta noche en la Copa de la UEFA al ganar en la tanda de penaltis al Ipswich Town.

El partido, muy disputado, finalizó con el tanteo de tres a cero a favor de los barcelonistas, quedando así empatada la eliminatoria. De tal forma tuvo que jugarse una prórroga de media hora de duración que finalizó con empate a cero goles.

Debido a ello tuvo que procederse a una tanda de penaltis en la cual el Barcelona consiguió marcar tres penaltis por uno el Ipswich Town lo que dio finalmente la clasificación para el equipo catalán.



GIDMAN, con el número «2» a las espaldas se lleva las manos a la cara. Había pasado el susto. La entrada en tromba de ALESANCO —que se sumó en diversas ocasiones a echarles una mano a sus compañeros de vanguardia— sólo sirvió para llevar el desencanto a los graderíos. (Foto MIGUEL ANGEL.)



Un buen servicio de CHURRUCA desde la izquierda sirvió para que DANI consiguiera —después de zafarse de su marcador— este remate de cabeza que evitó una derrota ante los ingleses. (Foto MIGUEL ANGEL.)

¡Adiós sueños europeos del Athletic...!

AGUIRRE: "NOS HAN SUPERADO EN TODO"

★ "Vi la eliminatoria perdida antes de que ellos marcaran su gol"

Koldo Aguirre nos había dicho veinticuatro horas antes de que comenzara el partido que los ingleses, al contrario de lo que demostraron un mes atrás los húngaros del Ujpest, combinaban poco, no jugaban la pelota. La realidad, sobre el magnífico césped de San Mamés, fue muy otra. Los chicos del Aston, especialistas en el remate fácil, también se empeñaron en hacer fútbol - fútbol, del que gusta en San Mamés - y en cualquier sitio - y del que, inevitablemente, termina por hacer claudicar al contrario. En este caso el «euroathletic» de Koldo Aguirre, más sorprendido que de costumbre, cuando llegó a la sala de prensa:

-No lo puedo negar, si que me han sorprendido mucho los ingleses. Ha jugado un fenomenal partido.

-Con la colaboración, también, de un Athletic torpe, sin ideas y no en su mejor punto físico...

-No hay excusa para hoy. Absolutamente en todo hemos sido inferiores al Aston Villa.

-¿Hasta el punto de no haber merecido ese empate final que señala el marcador?

-No sé, quizá si que merecimos el empate.

-Pero...

-Que todo hubiera sido muy distinto si llega a entrar el balón en la jugada inicial de Dani. Pero, insisto, el Aston Villa es un digno vencedor de la eliminatoria.

-Volvamos sobre el Athletic.

-Mal sin ninguna excusa. No hemos sabido desarrollar el juego que era preciso para llegar a puerta.

En la primera mitad, muy pocos remates al portal de Rimmer.

-¿Sabes por qué no hemos tirado más?, porque no hemos llegado al área en buenas condiciones. Y si no hemos llegado es porque no se jugó bien. Las cosas son así de fáciles... o de difíciles.

Hoy se nos complicaron más de la cuenta.

Aunque no haya excusas si algún atenuante. La baja de última hora de Carlos, por ejemplo.

-Hombre, quizá influyó que no fuéramos capaces de



hacer un gol pronto. Eso hubiera serenado nuestro

juego. También el viento y lo desagradable de la noche. ¿Ausencias? Sí. Jugar sin extremos y encima lesionarse el ariete a última hora no es ninguna facilidad.

Físicamente hemos visto mal a tus hombres, superados en todo momento por los ingleses.

-Ya he comentado que nos han superado en todo. Han estado más rápidos y han sabido adaptarse mejor al ritmo del partido.

¿Cuándo viste perdida la eliminatoria?

-Antes de que llegara el cero a uno. Se estaba poniendo muy difícil. No nos salía nada medianamente bien. Poco juego, se calculaban mal los pases, las entradas, el remate. Así es difícil ganar un partido y mucho más superar una eliminatoria con dos goles de desventaja. Los ingleses hicieron muchos méritos y serán con justicia cuartofinalistas de la Copa de la UEFA.

Koldo había hablado claro. Ni una excusa. Muy mal el Athletic y fenomenal el Villa. Adios, señores europeos. La temporada para los rojiblancos finalizará cuando termine la Copa... o quizá la Liga.

Hoy descanso para toda la plantilla y mañana a preparar el recibimiento al Las Palmas. Y a la misma hora del domingo, Baracaldo - Alavés.

El poco peligro que fue capaz de crear anoche el equipo de KOLDO AGUIRRE, siempre salió de las botas - o de la cabeza... - del pequeño y gran DANI. Como en esta ocasión, donde RIMMER se las ve y se las desea para evitar el remate del extremo, ante la presencia de AMORRORTU y la pasiva expectación de AITOR AGUIRRE. (Foto MIGUEL ANGEL)

Comiencen ustedes a hacer su elección...

P. CRESPO

¡Y dice que sus jugadores aún están verdes...!

SAUNDERS: "EL ATHLETIC FUE MEJOR EN BIRMINGHAM"

Ron Saunders estaba tan serio como si hubiera perdido la eliminatoria. Ni un gesto que demostrara alegría. Quizá fuera, como ya nos lo anunciara a su llegada a Bilbao, que ni por un momento había pensado en perder la eliminatoria. Con tanta confianza - o «fantasmada», que vaya usted a saber - no había lugar para la sorpresa.

Un inciso para dejar constancia del apoyo que los aficionados quisieron mostrarle a José Angel Iribar cuando salió al frente del equipo rojiblanco. La cancioncilla de turno - por cierto que luego hicieron un arreglo de la versión con Dani como protagonista - y muchos aplausos para el «chopo». Y algún que otro susto - de esos que cortan la respiración - cuando José Angel hizo un despeje de puños en corto y, más tarde, una salida con los pies por delante cuando lo más sencillo era bloquear el balón. Ni todo fueron fallos... ni aplausos.

Y si a Koldo le había sorprendido el juego demostrado por el Aston Villa había que conocer la si su colega del otro banquillo tampoco esperaba tanto acierto entre sus hombres.

-Desde luego, tengo que admitir que nos ha salido un primer tiempo excepcionalmente bueno. Nuestro juego superó lo que yo mismo esperaba.

¿Y tras el descanso?

-Entonces fué muy distinto. Nuestra ventaja permitía dedicarse a contener sencillamente, sin arriesgar nada. Y así lo hicimos.

-Insistimos en que su equipo ha jugado mucho mejor que lo hiciera catorce días atrás en Birmingham.

-También habría que tener en cuenta las condiciones en que se ha disputado este partido. Nosotros nos habituamos a campos embarrados -tal y como estaba el de Villa Park- , pero preferimos hacerlo sobre buen césped, como el de aquí.

¿Fue inferior el Athletic hoy?

-Es que como allí jugábamos nosotros en casa, les dejamos más sueltos en sus acciones. Aquí, por el contrario, hemos acosado continuamente sin dejarles desarrollar su juego.

Su objetivo es alcanzar algún título esta temporada. ¿La Copa de la UEFA?

-Necesito que mis jugadores - la mayoría demasiado jóvenes - maduren un poco. De momento, seguimos adelante, que ya es un éxito.

Un éxito que merece el sombrero de casi todos los que ayer nos dimos cita en San Mamés. Por cierto, menuda diferencia entre el Aston que jugó el Trofeo del Athletic y el de anoche. f.

P. CRESPO



DANI, al que parece advertirle RIMMER, fue lo único que no se llevó el viento en la desagradable y triste noche de ayer en San Mamés. Como aparece en la fotografía de MIGUEL ANGEL, estuvo sólo ante el peligro.

CLAVES DEL MARCADOR SIMULTANEO «DARDO»

CAMISAS Arpon

BARACALDO-C. SOTELO

VERMOUTH AQUILA ROSSA

MALAGA-CORDOBA

FOIX ELECTRODOMESTICOS GRANADA-VALLADOLID

deportivos PAREDES CORUÑA-CELTA

muebles palau

OVIEDO-HUELVA

calcetines - slips - corbata Ferrys

SABADELL-MURCIA

FINISTERRE SEGUROS GENERALES CASTELLON-OSASUNA

ROIG EMBUTIDOS GETAFE-JAEN

Cerveza SKOL ALAVES-ZARAGOZA

B - Tenerife-Torrassa

H - Leonesa-Logroño

J - Levante-Olimpico

N - Pontevedra-Ferrol

S - Caudal-Palencia

T - Castilla-Huesca

También cayeron el Bayern y el Torino

MADRID, 7 (Alfi). Resultados registrados en los partidos de vuelta de los octavos de final de la Copa de la UEFA de fútbol disputados hoy:

Bayern de Munich, 1-Eintracht Franfort, 2 (0-4).

Lens, 2-Magdeburgo, 0 (0-4).

Grasshoppers Zurich, 4-Dinamo Tbilisi, 0 (0-1).

Eintracht Brunswick, 1-P.S.V. Eindhoven, 2 (0-2).

Standard de Lieja, 1-Carl Zeiss Jena, 2 (0-2).

Torino, 2-Bastia, 3 (1-2).

Athletic Bilbao, 1-Aston Villa, 1 (0-2).

Barcelona, 3-Ipswich Town, 0 (0-3).

Se clasificaron para disputar los cuartos de final: Eintracht de Franfort, Magdeburgo, Grasshoppers de Zurich, P.S.V. Eindhoven, Carl Zeiss Jena, Bastia, Aston Villa y Barcelona.

El Basconia perdió en S. de Compostela (2-1)

No tuvo suerte el Basconia en Santiago de Compostela. Pese a haber dominado gran parte del encuentro al final acabaría perdiendo por dos goles a uno frente al Compostela. Traba consiguió los dos tantos del Compostela y Valentín Bilbao el del Basconia.

Vacaciones Invierno

CRUCEROS

Salida de Barcelona el 26 de Diciembre al 14 de Enero. Visitando: GENOVA, MALTA, ALEXANDRIA, JAIFA, EL PIREO desde 47.250 Ptas.

NIEVE

Salida española el 26 de Diciembre y el 2 de Enero al VALLE DE MONJASON (JALISCO) y en vacaciones de invierno de ESPAÑA, FRANCIA, SUECIA e ITALIA.

Viajes por el Mundo

EXTREMO ORIENTE, RUMANIA-PERSIA-EGIPTO, VENEZUELA-ARGENTINA, BRASIL-MEXICO

Viajes en Avión

CANARIAS-MALLORCA, LONDRES-NEW YORK, COSTA del SOL

FELICES VACACIONES 1977/78

VIAJES ECUADOR

MURCIA: Luarca, 1, tel. 434 74 27
 Girona: Via, 79, tel. 442 01 33
 P. Aragón, 1, tel. 435 24 68
 P. Sabadell, 1, tel. 431 07 73
 Buenos Aires, 2, tel. 431 12 58
 BARACALDO: J. S. Blasco, 2, tel. 435 42 90
 LAS AVENAS: P. Marañón, 1, tel. 463 07 47
 SANZULE: C. Mendizábal, 1, tel. 461 87 18
 DURANGO: P. Etxebarri, 1, tel. 461 47 41
 BILBAO: Portal S. Francisco, 2, tel. 468 21 00